



**Konvensaun Internasionál kona-ba  
Protesaun ba Direitu Traballadór  
Migrante no Sira-nia Família**

Distr.: Jerál  
8 Outubru 2015

Orijinál: Ingles

Tradusaun iha  
Tetum la oficial

**Komité ba Protesaun Direitu Traballadór Migrante hotu no Sira-nia Membru Família**

**Observasaun Final relatóriu inisial husi Timor-Leste\***

1. Komité konsidera relatóriu inisial Timor-Leste nian (CMW/C/TLS/1) iha ninia sorumutu ba dala 298 no 299 (haree CMW/C/SR.298 no 299), ne'ebé hala'o iha lora 3 no 4 Setembru 2015. Iha ninia sorumutu ba dala 302, ne'ebé hala'o iha lora 8 Setembru 2015, Komité ne'e adota observasaun final hirak tuir mai ne'e.

**A. Introdusaun**

2. Komité simu submisaun relatóriu inisial husi parte Estadu, ne'ebé prepara ona hodi responde ba lista problema hirak ne'ebé mosu molok hato'o relatóriu ne'e (CMW/C/TLS/QPR/1), no informaun adisional ne'ebé fornese durante diálogu entre delegasaun multi-sektoral, ne'ebé Marciano da Silva, Embaixadór/Reprezentante Permanente Timor-Leste nian ba Edifísiu Nasoins Unidas iha Jenebra, mak preside, no kompostu hosi representante sira husi Sekretáriadu Estadu ba Polítika Formasaun Profisionál no Empregu, Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun no husi Misaun Permanente Timor-Leste nian ba Edifísiu Nasoins Unidas iha Jenebra. Maske nune'e, Komité lamenta katak relatóriu ne'e foin mak hatama iha lora 1 Setembru 2015, nune'e la fô tempu natoon atu halo tradusaun ba lingua oficial Komité nian, no mós ba konsiderasaun própria husi Komité.

3. Komité apresia diálogu nakloke no konstrutivu ne'ebé hala'o ona ho delegasaun, maibé nota ho arrendimentu katak informaun ne'ebé fornese barak mak jerál ka la kompletu, liu-liu relasiona ho implementasaun prátika ba Konvensaun iha parte Estadu nian.

4. Komité nota katak nasaun balun ne'ebé emprega migrante Timor-oan sira, la sai parte ba Konvensaun ne'e, nune'e bele sai obstákulu ida ba traballadór migrante sira atu ezerse sira-nia direitu tuir Konvensaun ne'e.

**B. Aspetu Pozitivu**

5. Komité nota katak parte Estadu nian konklui ona akordu bilateral no multilateral iha nivel rejional no internasionál no enkoraja konkluziun ba akordu ne'e kuandu promove no proteje direitu traballadór migrante sira nian no sira-nia membru família. Komité nota liu-liu parte Estadu ninia ratifikasaun ba ka adesaun ba buat hirak tuir mai ne'e:

- (a) Protokolu hodi Prevene, Reprime no Kastigu Tráfiku Ema, Liu-Liu Feto no Labarik sira, no Protokolu Kontra Hatama Subar Migrante sira liu husi Rai, Tasi ka ho Aviaun, ne'ebé suplementa Konvensaun Nasoins Unidas nian kontra Krime Organizado Tranznasionál, iha fulan Novembru 2009;

\* Adota hosi Komité ba sesaun dala ruanulu resin tolu (31 Agostu - 9 Setembru 2015)

- (b) Protokolu Adisional sira I no II ba Konvensaan sira Jenebra nian ho data 12 Agostu 1949, iha fulan Abril 2005 no Protokolu Adisional III, iha fulan Jullu 2011;
  - (c) Organizasaun Internasionál ba Traballu (ILO) ninia Konvensaan ba Trballadór Forsadu ka Obrigatóriu, 1930 (No. 29), iha fulan Juñu 2009;
  - (d) ILO nia Konvensaan kona-ba Liberdade Asosiasaun no Protesaun ba Direitu atu Organiza An, 1948 (No. 87), iha fulan Juñu 2009;
  - (e) ILO nia aplikasaun Prinsípiu ba Direitu atu Organiza no Konvensaan Negosiasaun Koletiva, 1949 (No. 98), iha fulan Juñu 2009; no
  - (f) ILO nia Konvensaan ba Tipu Serbisu Labarik nian ne'ebé Aat Liu, 1999 (No. 182), iha fulan Juñu 2009.
6. Komité apresia adosaun Kódigu Trballadór nian iha tinan 2012.
  7. Komité mós apresia medida institusionál no polítika hirak tuir mai ne'e:
    - (a) Estabelesimentu Diresaun Nasionál ba Kolokasaun Serbisu no Protesaun ba Dezempregu sira iha tinan 2013; no
    - (b) Estabelesimentu Serbisu Migrasaun, iha tinan 2008.

### **C. Fatór no difikuldade hirak ne'ebé impede implementasaun Konvensaan**

8. Komité rekoñese katak parte Estadu no populaun jerál hasoru difikuldade oi-oin hanesan konsekuénsia husi istória konfliktu resente no okupasaun ba parte Estadu. Komité mós rekoñese dezafiu barak ne'ebé parte Estadu enfrenta, hanesan Estadu independente foun, no fatór hirak seluk ne'ebé karik bele impede implementasaun provizaun hirak iha Konvensaan nia laran.

### **D. Tema prinsipál ne'ebé sai preokupasaun, sujestaun no rekomendasaun sira**

#### **1. Medida jerál ba implementasaun (Artigu 73 no 84)**

##### **Lejizlasaun no Aplikasaun**

9. Komité apresia pasu hirak ne'ebé parte Estadu foti ona hodi adota lejizlasaun no polítika hirak hodi proteje direitu trballadór migrante sira nian, inklui ezbosu lei kona-ba migrasaun no azilu no ezbosu planu asaun nasional ba migrasaun trballadór sira. Maske nune'e, Komité sei preokupa katak:

- (a) Kuadru legal ne'ebé iha hodi governa migrasaun la natoon, ladún iha konformidade ho Konvensaan no iha parte balun, kontradís fali ho provizaun hirak hanesan, Artigu 11 husi Lei ba Imigrasaun no Azilu, ne'ebé kontráriu ho direitu ba liberdade atu ko'alia no ba asosiasaun trballadór migrante sira hanesan garante ona iha Konstituisaun no hetan ona julgamentu husi Tribunal Rekursu katak la konstitusionál; no
- (b) Koordenasan la sufisiente entre instituisaun no asisténsia hirak ne'ebé haree ba medida oi-oin hodi implementa direitu hirak iha Konvensaan nia laran.

10. Komité rekomena ba parte Estadu atu foti pasu hirak ne'ebé presiza hodi garante katak lei no polítika nasional hirak iha konkordánsia ho provizaun iha Konvensaan nia laran no sei resolve kontradisaun ne'ebé iha. Komité mós rekomena ba parte Estadu atu adota, implementa no tau rekursu ne'ebé natoon ba Planu Asaun Nasionál ba Migrasaun Trballu no adota Lei kona-ba Migrasaun no Azilu nian, tuir Konvensaan no ho maneira ne'ebé sensitivu ba jéneru. Komité rekomena mos ba parte Estadu atu hametin liu tan esforsu hodi hadi'a koordenasan entre ministériu no ajénsia hirak iha nivel hotu Governu nian hodi nune'e bele garante efetividade implementasaun direitu hirak ne'ebé proteje iha Konvensaan, inklui garante rekursu ema no finanseira ne'ebé natoon, no mós kapasidade ba instituisaun prinsipál hirak ne'ebé involve iha atendimentu ba asuntu migrasaun nian, hanesan Serbisu Migrasaun iha Ministériu Interior nia okos, Sekretariadu Estadu ba Polítika Formasaun Profisionál no

**Empregu, Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun no Sekretaria Estadu ba Apoiu no Promosaun Sosio-Ekonomiku ba Feto sira.**

11. Komité mós preokupa ho falta informasaun kona-ba aplikasaun Konvensaun iha tribunal domestika.

12. **Komité konvida parte Estadu atu fornese informasaun kona-ba aplikasaun Konvensaun iha tribunal domestika, iha relatóriu periódiku ba daruak nian.**

13. Komité nota katak parte Estadu la halo deklarasaun hirak ne'ebé prevee iha Artigu 76 no 77 husi Konvensaun hodi rekoñese kompeténsia Komité nian atu simu no konsidera komunikaun husi parte Estadu nian no individual kona-ba violasaun ba direitu ne'ebé prevee iha Konvensaun nia laran.

14. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu konsidera halo deklarasaun ne'ebé prevee iha Artigu 76 no 77 husi Konvensaun.**

15. Komité nota katak parte Estadu ratifika ka adere ona ba instrumentu Organizasaun Internasionál Traballu nian balun, maibé seidauk ratifika no adere ba Organizasaun Internasionál ba Traballu (ILO) nia Konvensaun kona-ba Migrasaun ba Empregu (versaun Revizaun), 1949 (No. 97), Konvensaun ba Traballador Migrante (Provizaun Suplementar), 1975 (No. 143) no Konvensaun ba Traballadór Domestiku nian, 2011 (No. 189) no mós Konvensaun fundamental ILO nian seluk tan.

16. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu konsidera ratifikasaun no adezaun ba ILO nia Konvensaun kona-ba Migrasaun ba Empregu (versaun Revizaun), 1949 (No. 97), ILO nia Konvensaun ba Migrasaun iha Kondisaun Abusiva, 1975 (No. 143) no Konvensaun ba Traballadór Domestiku, 2011 (No. 189), ho lalais kedas, wainhira posivel.**

17. Komité lamenta katak parte Estadu seidauk fornese informasaun ne'ebé natoon kona-ba medida espesífiku hirak ne'ebé Estadu ne'e foti ona hodi implementa Konvensaun ne'e.

18. **Komité ezije ba parte Estadu atu inklui informasaun atualizadu iha ninia relatóriu ba período daruak nian, ho dados estatística kona-ba medida konkretu hirak ne'ebé estadu foti ona hodi implementa direitu traballadór migrante sira nian, hanesan hakerek ona iha Konvensaun nia laran, iha lei no prátika.**

**Halibur dados**

19. Komité preokupa katak parte Estadu la fornese informasaun natoon kona-ba sirkulasaun migrasaun no kona-ba kestaun hirak seluk relasiona ho migrasaun ne'ebé bele permite Komité atu avalia didi'ak nivel no maneira parte Estadu nia implementasaun direitu hirak ne'ebé prevee iha Konvensaun nia laran.

20. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu estabese sistema ida hodi bele halibur estatística no informasaun hirak ne'ebé relasiona ho migrasaun, kualitativu no kuantitativa, kobre aspetu hotu husi Konvensaun ne'e, inklui traballadór migrante iha situasaun irregular, no sei halibur dados detalladu kona-ba situasaun traballadór migrante sira nian iha parte Estadu. Komité enkoraja parte estadu atu halibur informasaun no estatística hirak ne'e, no fahe tuir jéneru, idade, nasionalidade, razaun tama mai no sai husi nasaun, no tipu serbisu ne'ebé sira hala'o, hodi bele avalia ninia impaktu ba polítika relevante no aplikasaun ba Konvensaun. Komité mós rekomenda ba parte Estadu atu garante kooperasaun husi ninia representasaun konsular no diplomátika iha estranjeiru hodi bele halibur dados kona-ba migrasaun, inklui situasaun irregular ba traballadór migrante sira no vítima husi tráfiku umanu. Wainhira la posivel atu hetan informasaun loloos, ezemplu, kona-ba traballador migrante iha situasaun irregular, Komité sei apresia informasaun bazeia ba peskiza ka informasaun estimativa.**

**Formasaun kona-ba no desiminasun ba Konvensaun**

21. Komité preokupa mós tanba laiha material no programa formasaun, liu-liu kona-ba Konvensaun no direitu hirak ne'ebé prevee iha Konvensaun nia laran, no desiminasun informasaun hirak ne'e ba grupu interesadu relevante, inklui órgaun governu nasional, rejional no lokal, tribunal domestika, organizasaun sosiedade sivil, traballadór migrante no sira-nia membru família.

22. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu dezenvolve programa edukasaun no formasaun kona-ba Konvensaun no programa hirak ne'e tenke disponivel ba ofisial hotu no ema sira seluk ne'ebé hala'o serbisu relasiona ho area migrasaun. Komité rekomenda mós ba parte Estadu atu garante katak traballadór migrante hotu iha asesu ba informasaun kona-ba sira-nia direitu iha Konvensaun nia laran, no sei serbisu ho organizasaun sociedade sivíl hirak no media hodi fahe informasaun kona-ba Konvensaun no promove ninia implementasaun.**

## 2. Prinsípiu jerál (Artigu 7 no 83)

### Laiha Diskriminasaun

23. Komité nota katak Konstituisaun rekere katak interpretasaun ba direitu konstitusionál tenke aliña ho Deklarasaun Universal ba Direitu Ema nian. Komité mós nota katak, alende Konvensaun, parte Estadu mós ratifika ona tratadu fundamental direitu ema nian hamutuk neen ne'ebé bandu diskriminasaun ida ba razaun saida deit. Maske nune'e, Komité preokupa katak lejislasaun nasional la kobre razaun proibidu hotu relasaun ho diskriminasaun ne'ebé alista iha Konvensaun nia laran (hatee ba artigu 1, parágrafu. 1, no Artigu 7). Komité mós nota no preokupa katak lejislasaun nasional ba migrasaun nia la inklui provizaun ne'ebé klaru no espesífiku atu proibi diskriminasaun bazeia ba jéneru no la fornese protesauun espesial ba migrante fetu sira. Komité mós preokupa ho relatóriu kona-ba tratamentu diskriminatóriu ba traballadór migrante sira bazeia ba lingua, idade no apresentasaun fíziku husi polisia migrasaun sira no husi ofisial governu nian wainhira atende kestaun traballadór nian no mós tratamentu diskriminatóriu wainhira iha problema traballadór migrante sira relasiona ho empregadu, relasiona espesifikamente ho vensimentu, tempu deskansa, no kondisaun serbisu seluk tan. Komité lamenta ho falta informasaun kona-ba prátika atuál no ezemplu hirak ne'ebé bele fô possibilidade atu avalia implementasaun ba direitu atu la hetan diskriminasaun tuir Konvensaun, ba traballadór migrante sira ne'ebé dokumentadu no mós la dokumentadu.

24. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu foti medida hotu ne'ebé presiza, inklui alterasaun lejislativa, hodi garante katak traballadór migrante hotu no sira-nia membru família, dokumentadu ka la dokumentadu, iha territóriu laran ka tama iha ninia jurisdisaun, bele hetan, sein diskriminasaun, direitu hirak ne'ebé Konvensaun rekoñese, tuir Artigu 7. Komité rekomenda liu-liu ba parte Estadu atu inkorpora iha ninia lejislasaun, proibisaun ida ne'ebé klaru no espesífiku ba diskriminasaun ho baze jéneru, relasiona ho migrante fetu sira. Komité rekomenda tan ba parte Estadu atu fornese, iha ninia relatóriu periódiku daruak, informasaun kona-ba prátika atuál ho ezemplu hirak ne'ebé relevante. Komité mós rekomenda ba parte Estadu atu hasa'e konxiénsia entre autoridade lokál sira, ofisial migrasaun sira no públiku jerál kona-ba direitu traballadór migrante sira hotu no sira-nia membru família no importánsia atu halakon tiha diskriminasaun kontra sira no kombate halo estigma sosiál.**

### Direitu ba remediu efetivu

25. Komité nota katak keixa ba Gabinete Provedoria Direitu Ema nian no Justisa bele hatama individualmente, liu husi telefone ka internet no mós kaixa keixa ne'ebé estabesele ona iha administrasaun sub-distritu 65. Maske nune'e, Komité preokupa katak, to'o oras ne'e, Provedor seidak simu keixa ruma relasiona ho direitu traballadór migrante sira ho sira-nia família no laiha kazu violasaun ruma ba sira-nia direitu ne'ebé lori ona ba tribunal ba adjudikasaun. Ida ne'e karik reflète menus koñesimentu traballador migrante nian kona-ba sira-nia direitu no/ka ba rekursu legal ruma ne'ebé disponivel ba sira.

26. **Komité rekomenda katak parte Estadu garante ba traballadór migrante sira ho sira-nia família, inklui sira ne'ebé iha situasaun irregulár, iha lei no prátika, oportunidade ne'ebé hanesan ho sidadaun nasional sira husi parte Estadu, atu rejista keixa no hetan atendimentu efetivu iha tribunal, wainhira iha violasaun ba sira-nia direitu tuir Konvensaun. Komité mós rekomenda ba parte Estadu atu foti medida adisional hodi informa traballadór migrante sira ho sira-nia família, inklui sira ne'ebé iha situasaun irregulár, kona-ba rekursu judisial no rekursu hirak seluk ne'ebé disponivel ba sira wainhira iha violasaun ba sira-nia direitu tuir Konvensaun.**

### 3. Direitu Umanu ba traballadór migrante sira ho Sira-nia membru família (Artigu 8-35)

27. Komité preokupa ho relatóriu katak ema obriga labarik mane sira (no mós mane adultu sira) husi Myanmar, Kamboja, no Tailândia, atu serbisu iha ró peska estranjeiru nian ne'ebé funsiona iha tasi Timor nian, no sira hasoru kondisaun ne'ebé ema sulan metin sira no deznutrisaun no la hetan atendimentu médiku ruma.

28. Komité rekomenda ba parte Estado atu hasa'e inspesaun traballu no halo prosesu kriminal, kastigu no fó sansaun ba ema ka grupu ne'ebé halo esploitsaun ba traballadór migrante labarik sira ka halo traballadór migrante labarik hala'o serbisu obligatoriu ka hetan abuzu, liu-liu iha ekonomia informal. Komité mós rekomenda ba parte Estado atu fornese asisténsia ne'ebé adekuadu, protesaun no rehabilitasaun, inklui rehabilitasaun psikolójika, ba labarik sira ne'ebé sai vítima husi esploitsaun traballu.

29. Komité preokupa ho relatóriu kona-ba insidénsia violénsia fízika no seksuál no intimidasaun, no mós atitude negativu ba traballadór migrante sira iha parte Estado.

30. Komité rekomenda ba parte Estado atu investiga efetivamente kazu violénsia no intimidasaun hotu ba traballadór migrante sira no fó formasaun direitu umanu ba ofisial públiku sira no hasa'e koñesimentu populasaun jerál nian, ho hanoin atu prevene asaun hanesan ne'e.

31. Komité preokupa ho falta informasaun kona-ba medida hirak hodi garante katak, iha prosedimentu kriminal no administrativu, inklui prosedimentu detensaun no espulsaun, traballadór migrante sira ho sira-nia membru família, liu-liu sira ne'ebé iha situaun irregulár ida, sei hetan prosesu ne'ebé loloos ho maneira ne'ebé hanesan ho hirak ne'ebé aplika ba sidadaun lokál sira husi parte Estado no sira sei iha asesu ba informasaun iha lingua ne'ebé sira kompriende. Komité mós preokupa katak facilidade detensaun ne'ebé iha laiha asisténsia bázika ne'ebé adekuada, inklui hahán, kuidadu saúde no kondisaun ijiénika, no traballadór migrante sira ne'ebé detein tanba halo violasaun ba lei imigrasaun nian detein hamutuk deit ho prizioneiru sira.

32. Komité rekomenda ba parte Estado atu foti pasu hotu ne'ebé presiza hodi garante katak iha prosedimentu administrativu no judisiál, inklui prosedimentu detensaun no espulsaun, traballadór migrante sira ho sira-nia membru família, liu-liu sira ne'ebé iha situaun irregulár, sei hetan prosesu ne'ebé loloos, hanesan ho hirak ne'ebé aplika ba sidadaun lokál husi parte Estado nian ba prosedimentu administrativu no judisiál tribunal nian. Tuir Komité nia komentáriu jerál No. 2 (2013) kona-ba direitu traballadór migrante nian iha situaun irregulár no sira-nia membru família, Komité observa katak detensaun administrativa so bele uza deit hanesan medida ikus, no rekomenda ba parte Estado atu konsidera alternativu hirak ba detensaun administrativa. Komité rekomenda liu tan ba parte Estado atu:

(a) Inklui iha relatóriu periódiku daruak, informasaun dezagregadu detalladu kona-ba número traballadór migrante ne'ebé detein ba ofensa imigrasaun, no fatin, durasaun médiu no kondisaun iha detensaun;

(b) Fornese informasaun atualizadu, inklui estatística dezagregadu, kona-ba número espulsaun ba traballadór migrante no mós prosedimentu ne'ebé uza;

(c) Garante katak traballadór migrante sira ne'ebé detein ba violasaun lei imigrasaun nian sei tau iha facilidade espesiál, ketak tiha husi prizioneiru sira, no mane no fetu sira sei detein iha fatin keta-ketak; no

(d) Garante katak kondisaun mínimu ne'ebé garante iha Konvensaun nia laran sei garante iha prosedimentu administrativa no judisiál tomak kontra traballadór migrante sira ho sira-nia membru família.

33. Komité nota katak Diresaun Nasionál ba Kestaun Konsulár iha Ministériu Negósiu Estranjeiru no Kooperasaun fornese protesaun no asisténsia konsular ba traballadór migrante Timor oan sira iha Repúblika Korea, Filipina no Australia. Maske nune'e, Komité preokupa ho relatóriu kona-ba kazu hirak ne'ebé seidak resolve kona-ba deportasaun migrante Timor ne'ebe HIV-positivu no migrante fetu sira ne'ebé isin rua no migrante Timor oan sira ne'ebé serbisu maibé laiha formasaun

no ekipamentu protetivu própriu, liu-liu relaciona ho jestaun pestisida no sasán kímiku perigozu hirak seluk.

34. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu garante katak traballadór migrante hotu ho sira-nia membru família hetan apoiu konsular nian hodi protejen sira-nia direitu hanesan prevee iha Konvensaun. Rekomenda mós ba parte Estadu atu garante katak ninia oficial embaixada no konsuladu sira iha estranjeiru iha koñesimentu apropriadu kona-ba lei no prosedimentu ba nasaun ne'ebé emprega traballadór migrante Timor oan sira.**

35. Komité nota katak lejlzlasaun traballadór Timor nian prevee katak traballadór estranjeiru iha direitu ne'ebé hanesan ho hirak ne'ebé aplikavel ba traballadór nasional sira (Kódigu Traballu 2012, Artigu 77). Maske nune'e, Komité preokupa kona-ba relatóriu abuzu no diskriminasaun relaciona ho vensimentu no tempu deskansa, no mós falta atensaun husi inspetor traballu sira ba kondisaun empregu traballadór migrante sira nian, inklui sira ne'ebé serbisu iha indústria offshore no sira ne'ebé serbisu iha setór komersiál, konstrusaun, peska no ospitalidade. Komité mós preokupa katak inspesaun traballadór dalabarak karik konsentra liu ba estatutu imigrasaun husi traballadór migrante sira duke kondisaun serbisu no inspetor traballadór sira ba halo liu entrevista ho empregador duke empregadu sira.

36. **Komité rekomenda ba parte Estadu, tuir Artigu 25 husi Konvensaun, atu garante iha lei no prátika, direitu traballu ba traballadór migrante hotu iha territóriu laran, inklui liu husi aseguru katak inspesaun traballu ne'ebé konsentra ba kondisaun serbisu traballadór migrante nian, no sei halo konsultasaun ho traballadór migrante sira durante prosesu inspesaun hirak ne'e no sei hala'o iha maneira ne'ebé konfidentiál. Komité rekomenda liu tan ba parte Estadu atu garante katak inspesaun traballu nian sei serbisu independente husi departamentu hirak seluk, liu-liu autoridade imigrasaun, hodi enkoraja traballadór migrante sira atu la bele tauk atu relata kazu abuzu no esplotasaun ba autoridade traballu nian, la ho tauk katak autoridade imigrasaun sira sei envolve.**

37. Komité preokupa ho relatóriu katak iha traballadór migrante uitoan deit husi parte Estadu mak hola parte iha sindikatu no traballadór migrante balun la hola parte iha sindikatu tanba tauk ema atu hasai; no empregador sira la permite traballadór sira atu ba hola parte iha sindikatu, hodi partisipa iha ninia atividade ka hetan benefísiu husi ninia asisténsia.

38. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu foti medida hotu ne'ebé presiza, inklui alterasaun lejlzlativa, hodi garante katak traballadór migrante hotu iha direitu atu hola parte iha atividade sindikatu nian no livre atu ba hola parte ka sai membru sindikatu, tuir Artigu 26 husi Konvensaun ne'e.**

39. Maske nota esforsu husi parte Estadu nian atu garante rejistu moris ba ema hotu iha Timor-Leste no labarik hotu ne'ebé moris iha territóriu Timor-Leste nian iha direitu atu rejista keda nasionalidade wainhira moris mai, Komité preokupa ho falta medida espesífika atu rejista labarik migrante sira wainhira sira moris mai, no garante direitu nasionalidade no sidadania.

40. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu garante katak labarik hotu husi traballadór migrante rejista wainhira moris mai no hetan dokumentu identidade pessoal no hasa'e koñesimentu kona-ba importansia registrasaun moris entre traballadór migrante sira ho sira-nia membru família, liu-liu sira ne'ebé iha situasaun irregulár.**

41. Komité preokupa ho falta informasaun kona-ba programa espesífiku ne'ebé loke oportunidade edukasaun ba traballadór migrante sira no sira-nia membru família iha parte Estadu.

42. **Komité rekomenda katak, tuir Artigu 30 husi Konvensaun, parte Estadu sei adota medida konkreta no efetivu hodi garante asesu ba sistema edukasaun ba traballadór migrante sira, liu-liu sira-nia oan, inklui liu husi rezolve barreira linguística.**

43. Komité nota katak oficial Sekretáriadu Estadu ba Polítika Formasaun Profisionál no Empregu sira hamutuk ho representante husi Governu uma-na'in fornese informasaun ba traballadór migrante molok atu sai husi nasaun, inklui informasaun kona-ba sira nia direitu iha nasaun empregu, ne'ebé partisipa iha Programa Traballadór Sasonal iha Australia (SWP) no Sistema Lisensa Empregu Koreaia du Súl nian (EPS). Maske nune'e, Komité nota ho preokupasaun informasaun katak ladún iha komunikaun klaru husi parte Estadu kona-ba kustu viajen ba Koreaia du Súl. Komité mós lamenta ho falta informasaun kona-ba iniativu governu nian hodi fornese informasaun ba traballadór migrante

ho sira-nia membru família ne'ebé la tama iha programa temporáriu hirak ne'e, kona-ba direitu hirak ne'ebé proteje iha Konvensaun no sira-nia direitu no obrigasaun iha parte Estadu.

44. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu foti medida hirak ne'ebé apropriadu atu fahe informasaun kona-ba direitu traballadór migrante nian ne'ebé prevee iha Konvensaun, kondisaun ba sira-nia admisaun no empregu, no sira-nia direitu no obrigasaun tuir lei no prátika husi Estadu empregu nian. Komité mós rekomenda ba parte Estadu atu desenvolve tan programa molok atu sai no hasa'e koñesimentu, inklui liu hosi konsultasaun ho organizasaun la'ós governu relevante, traballadór migrante no sira-nia família, no ajénsia rekrutamentu rekoñesidu no kredível.**

**4. Direitu hirak seluk ba traballadór migrante sira no sira-nia membru família ne'ebé dokumentadu ka iha situasaun regular (Artigu 36-56)**

45. Komité nota katak Lei Imigrasaun no Azilu rekoñese direitu ba reunifikasaun família iha Artigu 44-46. Maske nune'e, Komité preokupa katak direitu hirak ne'e garante deit ba ema estranjeiru sira ne'ebé hetan vistu rezidénsia permanente, ne'ebé esklui maioria hosi traballadór migrante ne'ebé dokumentadu.

46. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu foti medida hirak ne'ebé presiza hodi garante protesaun ba unidade família traballadór migrante nian no fasilita reunifikasaun ba traballadór migrante sira ho sira-nia kaben ka ema ne'ebé iha relasaun ho traballadór migrante ne'ebé, tuir lei ne'ebé aplikavel, ekivalente ho estadu kazamentu, no mós ho sira-nia oan ne'ebe dependente no ho idade minoridade, tuir Artigu 44 iha Konvensaun.**

47. Komité apresia ratifikasaun ba ILO nia Konvensaun kona-ba Liberdade Asosiasaun no Protesaun ba Direitu atu Organiza An, iha fulan Juñu 2009, 1948 (No. 87). Maske nune'e, Komité preokupa katak Artigu 11 husi Lei Imigrasaun no Azilu proibi momoos ema la'ós nasionál sira atu 'partisipa iha administrasaun ka órgaun sosiál husi sindikatu ida, korporasaun ka organizasaun professional, kai ha ajénsia ne'ebé monitoriza atividade ho pagamentu', maske Tribunal Rekursu nia dezisaun iha tinan 2003 katak provizaun ida ne'e ho tan provizaun hirak seluk husi Lei Imigrasaun no Azilu nian la konstitusionál.

48. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu foti medida hirak ne'ebé presiza hodi garante ba traballadór migrante sira ho sira-nia membru família, iha lei no prátika, direitu atu forma no sai membru ba órgaun ezekutiva husi asosiasaun ka sindikatu ba promosaun no protesaun sira-nia interese ekonómiku, sosiál, kulturál no interese hirak seluk, tuir Artigu 40 husi Konvensaun, no ILO nia Konvensaun kona-ba Liberdade ba Asosiasaun no Protesaun ba Direitu atu Organiza, 1948 (No. 87).**

49. Komité lamenta katak oras ne'e lei permite Timor oan sira atu vota deit iha suku ne'ebé sira rejista tanba provizaun ida ne'e limita tebes direitu votante traballadór migrante Timor oan sira.

50. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu foti medida hotu, inklui lejizlativa, hodi garante implementasaun direitu vota ba traballadór migrante Timor oan sira ne'ebé hela iha estranjeiru.**

51. Komité preokupa tanba laiha informasaun kona-ba parseria ho instituisaun finanseira hodi fasilita transferénsia rendimentu no poupansa hosi traballadór migrante Timor oan sira nian iha estranjeiru no traballadór migrante iha parte Estadu. Komité preokupa tebes katak laiha regulamentu ba instituisaun finanseira la'ós banku nian iha parte Estadu nian. Situasaun ne'e hamosu problema ba kreximentu no espansaun instituisaun mikrofinansa no instituisaun nia abilidade atu fasilita transferénsia rendimentu no poupansa hosi traballadór migrante sira. Komité mós preokupa ho interferénsia parte Estadu nian iha prosesu haruka osan husi traballadór Timor oan sira ne'ebé hola parte iha EPS Koreaia du Súl nian hodi kontrola temporariamente asesu ba konta rua ne'ebé sai estabeselese mandatoriu ba kada traballadór.

52. **Komité enkoraja parte Estadu atu fasilita transferénsia osan husi traballadór migrante Timor oan sira iha estranjeiru, la ho interferénsia preskriptiva husi parte Estadu. Rekomenda mós ba parte Estadu atu foti medida ruma hodi fasilita transferénsia rendimentu no poupansa husi traballadór migrante sira iha Timor-Leste ho kustu transferénsia preferensial no resesaun no atu halo poupansa asesivel liu ba traballadór migrante sira ho sira-nia membru família.**

53. Komité preokupa ho lejislasaun nasionál ne'ebé governa relasaun entre migrasaun traballu no rezidénsia ne'ebé la klaru, ne'ebé prevee katak fornimentu vistu serbisu depende ba ezisténsia empregu, no lakon empregu bele rezulta iha lakon vistu serbisu, ne'ebé fó impaktu ba situasaun legal traballadór migrante nian.

54. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu harmoniza lei no prátika tuir Artigu 49 Konvensaun, hodi garante katak direitu traballadór migrante sira atu hela iha nasaun laran sei la revoga wainhira traballadór migrante sira ne'e lakon prematuru sira-nia empregu.**

**5. Promosaun kondisaun ne'ebé diak, ekitavel, umana no tuir lei relasiona ho migrasaun internasionál ba traballadór migrante ho Sira-nia membru família (Artigu 64-71)**

55. Komité lamenta ho limitasaun informasaun kona-ba medida spesífiku ne'ebé foti ona hodi promove kondisaun ne'ebé diak, ekitavel no umana relasiona ho migrasaun internasionál no hodi responde ba movimentu no empregu ilegál no klandestinu ba traballadór migrante sira iha situasaun irregulár, inklui liu husi akordu, polítika no programa internasionál.

56. **Komité konvida parte Estadu atu fornese informasaun iha relatóriu periódiku daruak kona-ba migrasaun irregulár ba no husi parte Estadu no medida hirak ne'ebé foti ona hodi atende problema ne'e, inklui liu husi akordu, polítika no programa internasionál.**

57. Komité lamenta ho limitasaun informasaun kona-ba ezisténsia ajénsia empregu privada iha parte Estadu ne'ebé rekruta traballadór migrante sira atu ba serbisu iha rai estranjeiru, no auzensia lei, regra no regulamentu relasiona rekrutamentu privadu.

58. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu foti medida hirak tuir mai ne'e:**

(a) **Estabelese rejime regulatoriu ba ajénsia rekrutamentu privada, sistema lisensiamentu ida ba ajénsia rekrutamentu, no monitorizasaun no inspesaun ba rekrutamentu hodi prevene ajénsia rekrutamentu privadu sira atu husu kustu exesivu ba sira-nia asisténsia no atu sai hanesan intermediáriu ba rekrutador estranjeiru abusivu sira;**

(b) **Garante katak ajénsia rekrutamentu privadu sira fó informasaun kompletu ba individual sira ne'ebé buka empregu iha rai estranjeiru no sira ajénsia sira ne'e garante duni benefisiu empregu hotu ne'ebé konkorda ona, liu-liu saláriu; no**

(c) **Adota polítika “laiha kustu kolokasaun” ba ema sira ne'ebé hakarak atu serbisu iha rai estranjeiru.**

59. Komité nota katak parte Estadu foin daudaun ne'e apresenta ona ezbosu Lei ida hodi Prevene no Luta Hasoru Tráfiku Umanu ba Parlamentu Nasionál, hasa'e ona ninia esforsu atu investiga krime tráfiku seksu poténsial no apoia sosiedade sivíl iha estabelesimentu uma mahon ba vítima fetu no labarik sira no tráfiku. Maske nune'e, Komité preokupa ho:

(a) Alokasaun rekursu ne'ebé la natoon hodi deteta no elimina tráfiku umanu;

(b) Ezbosu Planu Asaun Nasionál hodi Kombate Tráfiku Umanu iha Timor-Leste 2010-2013, ne'ebé Grupu Traballu Inter-Ajénsia ba Tráfiku dezenvolve ona maibé nunka adota no implementa;

(c) La iha dados kona-ba nivel tráfiku iha parte Estadu, no, liu-liu número kazu hirak ne'ebé involve fetu no labarik sira no peskiza komprensivu kona-ba problema tráfiku nian ba iha indústrija seksu iha parte Estadu ne'ebé limitadu tebes, to'o ohin loron;

(d) Esforsu identifikaun vítima ne'ebé la adekua;

(e) Ofisial aplikasaun lei ne'ebé hetan formasaun limitadu kona-ba kestaun tráfiku; no

(f) Relatóriu hirak ne'ebé indika katak ofisial polisia sira dala ruma simu subornu husi estabelesimentu hirak ne'ebé involve iha tráfiku ka husi trafikante sira ne'ebé hakarak atu hakat liu fronteira ilegalmemente no identifika mós katak ofisial polisia balun sai fali kliente ba fatin komérsiu seksuál ne'ebé investiga ona ba suspeitu tráfiku.

60. **Komité rekomenda ba parte Estadu atu:**

(a) **Aloka rekursu ne'ebé natoon ba implementasaun estratéjia hirak hodi deteta no halakon tráfiku umanu;**



- (b) Adota, la ho atraza, Lei Tráfiku Umanu nian no garante ninia konformidade ho padraun direitu umanu internasionál nian no implementasaun;
- (c) Avalia fenomenu tráfiku umanu no halibur dadus dezagregadu sistemátiku hodi luta hasoru tráfiku umanu, liu-liu ba feto no labarik sira, no lori perpetrador sira ba justisa;
- (d) Hasa'e esforsu ba identifikasaun vítima no fó protesaun no asisténsia ba vítima tráfiku umanu hotu, liu-liu ho fornese uma, kuidadu médiku, apoiu psikolójika no apoiu hirak seluk hodi tulun sira-nia re-integrasaun ba sociedade;
- (e) Haforsa formasaun ba oficial sira ne'ebé reforsa lei, juis sira, prokurador, inspetor traballu, mestre/a sira, professional kuidadu saúde sira no oficial embaixada no konsuladu parte Estadu nian, no fahe liu tan informasaun kona-ba tráfiku umanu no kona-ba asisténsia ba vítima sira; no
- (f) Investiga no kastigu kazu korrupsaun hotu ne'ebé involve oficial polisia sira.

## 6. Haree tuir no desiminasau

### Haree tuir

61. Komité husu ba parte Estadu atu inklui iha ninia relatóriu periódiku daruak, informasaun detalladu kona-ba medida hirak ne'ebé Estadu foti ona hodi haree tuir rekomendasaun iha observasaun final ida ne'e. Komité rekomenda ba parte Estadu atu foti medida hirak ne'ebé apropriadu atu garante katak rekomendasaun ne'e implementa duni, inklui tranzmisaun ba konsiderasaun no asaun hosi membru Governu no Parlamentu, no mós autoridade lokál.

62. Komité husu ba parte Estadu atu involve organizaun sociedade sivíl iha implementasaun rekomendasaun iha observasaun final ida ne'e.

### Relatóriu haree tuir

63. Komité husu ba parte Estadu atu fornese, iha tinan rua nia laran (ikus liu loron 9 Setembru 2017), informasaun eskrita kona-ba implementasaun rekomendasaun hirak iha parágrafu 28, 48, 50 no 60, iha leten.

### Desiminasau

64. Komité mós husu ba parte Estadu atu disemina Konvensaun no observasaun final ida ne'e, inklui ba ajénsia públiku, judisiária, organizaun la'ós governu no membru sociedade sivíl hirak seluk, nune'e bele hasa'e koñesimentu entre autoridade judisiál, lejizlativa no administrativa, sociedade sivíl no públiku jerál.

## 7. Asisténsia téknika

65. Komité rekomenda ba parte Estadu atu husu no uza asisténsia internasionál, inklui asisténsia téknika, hodi dezenvolve programa komprensivu ida ba implementasaun rekomendasaun hirak iha leten no Konvensaun tomak. Komité mós husu ba parte Estadu atu kontinua ninia kooperasaun ho ajénsia no programa espesializada husi Sistema Nasoins Unidas nian, inklui husu asisténsia téknika husi Gabinete Altu Komisariu ba Direitus Umanus hodi dezenvolve kapasidade relasiona ho prepara relatóriu.

## 8. Relatóriu periódiku tuir mai

66. Komité husu ba parte Estadu atu hatama ninia relatóriu periódiku ba daruak ikus liu iha loron 9 Setembru 2020 no atu inklui informasaun kona-ba implementasaun observasaun final ne'e. Alternativamente, parte Estadu bele halo tuir prosedimentu relatóriu simplifikadu, no Komité sei foti no adota lista kestaun ida ne'ebé haruka ba parte Estadu molok atu hatama relatóriu tuir mai. Resposta hirak husi parte Estadu ba lista kestaun ne'e sei konstitui ninia relatóriu tuir Artigu 73 husi Konvensaun. Nune'e, parte Estadu la presiza hatama ninia relatóriu ho tipu tradisionál. Komité adota ona prosedimentu opsional foun ida ne'e iha ninia sesaun ba dala sanulu resin haat iha fulan Abril 2011 (haree A/66/48, para. 26).

67. Komité husu atensaun husi parte Estadu nian ba ninia matadalan harmonizadu spesífiku ba tratadu (CMW/C/2008/1) no fó hanoín katak relatóriu periódiku tenke iha konformidade ho matadalan no labele liu liafuan 21,200 (haree rezolusaun Assembleia Jerál nian 68/268). Wainhira hatama relatóriu ida ne'ebé ninia liafuan liu tiha liafuan ne'ebé determina ona, Komité sei husu ba parte Estadu atu habadak ninia relatóriu tuir matadalan ne'ebé mensiona iha leten. Se parte Estadu labele revee no hatama fila fali relatóriu, la bele garante tradusaun relatóriu ho objetivu atu órgaun tratadu bele halo ezaminaun.

68. Komité husu ba parte Estadu atu garante partisipasaun luan husi ministériu no órgaun públiku hotu iha preparasaun ba ninia relatóriu periódiku tuir mai no, iha tempu ne'ebé hanesan, halo konsultasaun luan ho grupu interesadu relevante, inklui sosiedade sivil, traballadór migrante no organizaun direitus umanus nian.

69. Komité konvida parte Estadu atu hatama dokumentu prinsipál jerál atualizadu, ho ninia konteúdu la liu liafuan 42,400, tuir rekerimentu iha matadalan harmonizadu ba relatóriu hirak iha tratadu direitu umanu internasionál nian, inklui matadalan ba dokumentu prinsipál jerál no dokumentu spesífiku ba tratadu, ne'ebé aprova tiha ona iha sorumutu inter-komité ba dala lima órgaun tratadu direitu umanu nian iha fulan Juñu 2006 (haree HRI/MC/2006/3 no Corr.1).